



BOSCH

Register your

new device on

MyBosch now and

get free benefits:

**bosch-home.com/
welcome**



Built-in gas hob

PNP6B..9..

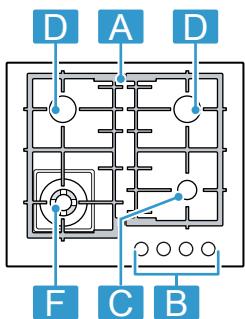
PNH6B..9..

[uk]
[kk]

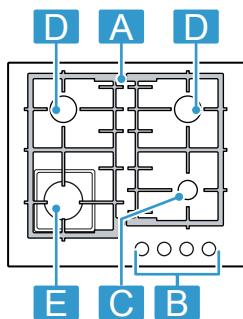
Керівництво з експлуатації
Пайдалануышы нұсқаулықтар

3
13

PNH6B..9..



PNP6B..9..



1 Компонент

A	Решітка	-
B	Поворотний перемикач	-
C	Економічна конфорка	1,00 кВт
D	Звичайна конфорка	1,75 кВт
E	Потужна конфорка	3,00 кВт
F	Багатоконтурна міні-конфорка Wok	3,30 / 3,50 кВт

¹ Наведені в інструкції малюнки є орієнтовними.

1 Матеріал

A	Топ	-
B	Реттеу тетігі	-
C	Тиімді жанарғы	1,00 кВт
D	Стандартты жанарғы	1,75 кВт
E	Қаты жанатын жанарғы	3,00 кВт
F	Кең отпен жабылған Miniwok жанарғысы	3,30 / 3,50 кВт

¹ Осы нұсқаулықтағы суреттер тек шамалық.

Вміст

1	Безпека	3
2	Як уникнути матеріальних збитків	6
3	Охорона довкілля й ощадливе користування	6
4	Знайомство	7
5	Приладдя	7
6	Основні відомості про користування	8
7	Посуд для готовання	9
8	Рекомендації налаштувань для готовання	10
9	Чищення та догляд	10
10	Усунення несправностей	11
11	Сервісні центри	12
12	Утилізація	12

⚠ 1 Безпека

Дотримуйтесь наступних правил техніки безпеки.

1.1 Загальні вказівки

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.2 Використання за призначенням

Надійне та безпечне функціонування Вашого приладу гарантується лише у випадку виконання монтажу відповідно до вказівок, наведених у даній інструкції. Відповідальність за пошкодження, завдані внаслідок неналежного монтажу, несе особа, яка виконувала монтаж приладу.

Користуйтесь приладом лише за таких умов:

- для приготування страв.
- під наглядом. Контролуйте короткочасне приготування без перерви.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 2000 м над рівнем моря.

Не використовуйте прилад:

- на човнах або в транспортних засобах.
- як обігрівач приміщення.
- з зовнішнім таймером або пультом дистанційного керування.

Якщо Ви бажаєте перемкнути прилад на інший вид газу, викличте сервісну службу.

1.3 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під наглядом або після отримання вказівок із безпечної користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям можна чистити й обслуговувати прилад лише з 15-річного віку й під наглядом дорослих.

Прилад і кабель живлення слід берегти від дітей віком до 8 років.

1.4 Безпечне користування

⚠ УВАГА! – Небезпека вибуху!

Витоки газу можуть привести до вибуху.

ЩО РОБИТИ, ВІЯВИВШИ ЗАПАХ ГАЗУ АБО НЕСПРАВНОСТІ ГАЗОВОЇ СИСТЕМИ

- ▶ Негайно перекрійте подачу газу / закройте газовий вентиль.
- ▶ Негайно загасіть відкрите полум'я і сигарети.
- ▶ Не вмикайте ні світла, ні електроприладів.
- ▶ Не виймайте штепселів із розеток.
- ▶ Не користуйтесь стаціонарним або мобільним телефоном в оселі.
- ▶ Відчиніть вікна та добре провітріть приміщення.
- ▶ Викличте сервісну службу або газовиків.

Витоки газу можуть привести до вибуху. Невеличкі кількості газу можуть із часом накромаджуватися й займатися.

- ▶ Якщо плануєте на тривалий час припинити користуватися приладом, перекрійте подачу газу.

Витоки газу можуть привести до вибуху.

Коли балон зі скрапленим газом не встановлений суворо вертикально, рідкий пропан/бутан може потрапити до приладу. Унаслідок цього з отворів конфорки може

виходити велике шпичасте полум'я. Воно може пошкодити деталі і з часом зробити їх нещільними, спричинивши витоки газу.

- Тому встановлювати балон зі скрапленим газом слід лише суворо вертикально.

⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!

Використання газового приладу призводить до утворення тепла, вологи та продуктів згоряння в приміщенні, в якому він встановлений.

- Переконайтесь, що на кухні є належна вентиляція, особливо під час роботи газового приладу.
- При інтенсивному і тривалому використанні приладу забезпечте додаткову вентиляцію, щоб продукти згоряння безпечно виводилися назовні, наприклад, встановіть вищий ступінь потужності для механічної системи вентиляції і одночасно забезпечте обмін повітря зі свіжим повітрям в приміщенні встановлення.
- Для встановлення додаткової системи вентиляції зверніться до фахівців.

⚠ УВАГА! – Небезпека пожежі!

Приготування на варильній поверхні з використанням жиру або олії без нагляду може бути небезпечним та спричинити пожежу.

- Ніколи не залишайте гарячу олію та жир без нагляду.
- Ніколи не намагайтесь загасити вогонь водою! Вимкніть прилад, а потім накрійте полум'я, наприклад, кришкою або протипожежною ковдрою.

Прилад дуже сильно нагрівається.

- У жодному разі не кладіть легкозаймисті предмети на варильну поверхню або безпосередньо поруч від неї.
- Не кладіть предмети на варильну поверхню.

Прилад дуже сильно нагрівається.

- Ніколи не зберігайте займисті предмети або спреї в шухлядах безпосередньо під варильною поверхнею.
- Під приладом або в безпосередній близькості від нього заборонено зберігати або використовувати займисті предмети, як-от аерозольні балончики або тару з мийними засобами.

Кришки варильних поверхонь — потенційне джерело нещасних випадків, наприклад,

унаслідок перегрівання, займання або розтріскування матеріалів.

- Не накривайте варильну поверхню кришкою.

Увімкнені газові конфорки, якщо на них не встановлено посуд, виробляють велику кількість тепла. Витяжка над цією конфоркою може пошкодитися або спалахнути.

- Експлуатуйте газові конфорки лише за умови, що на них встановлено посуд.
- Прилад дуже сильно нагрівається, текстиль та інші предмети можуть спалахнути.
- Тримайте текстиль (наприклад, одяг, фіранки) подалі від полум'я.
- У жодному разі не торкайтесь полум'я.
- Не кладіть легкозаймисті предмети (наприклад, рушники для посуду або журнали) на прилад, поруч із ним або позаду нього.

Витоки газу можуть спалахувати.

- Якщо конфорка не запалилася протягом 15 секунд, поверніть перемикач у нульову позицію і відчиніть двері або вікно приміщення. Перш ніж запалювати конфорку вдруге, почекайте принаймні хвилину.
- Якщо полум'я випадково згасне під час роботи, поверніть поворотний перемикач в нульове положення. Перш ніж запалювати конфорку вдруге, почекайте принаймні хвилину.

Харчові продукти можуть загорітись.

- Стежте за процесом приготування. Потрібно постійно стежити навіть за коротким приготуванням.

⚠ УВАГА! – Небезпека опіків!

Деталі, що виступають, можуть нагріватися під час роботи.

- Не підпускайте маленьких дітей до приладу.

Захисні решітки варильної поверхні можуть спричинити травми.

- Не використовуйте захисні решітки варильної поверхні.

Порожній посуд дуже сильно нагрівається на увімкнених газових конфорках.

- Ніколи не нагрівайте порожній посуд.

Під час роботи прилад нагрівається.

- Перш ніж чистити прилад, дайте йому охолонути.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель – джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтесь пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або вимкніть запобіжник у розподільному блокі і закройте подачу газу.
- ▶ Зателефонуйте до сервісного центру.

→ Стор. 12

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високотискового приладу. На гарячих деталях може розтопитися ізоляція кабелів електроприладів.
- ▶ Стежте, щоб кабелі електроприладів не торкалися гарячих деталей.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

Несправності або пошкодження приладу й неправильний ремонт – джерела небезпеки.

- ▶ Забороняється вмикати пошкоджений прилад.
- ▶ Якщо прилад вийшов з ладу, витягніть штепсель з розетки або вимкніть автоматичний вимикач на розподільному щитку,

перекрийте подачу газу й викличте сервісну службу.

- ▶ Ремонтувати прилад і замінити пошкоджені газопроводи дозволено тільки навченим фахівцям.

Тріщини або відколи на склі небезпечні.

- ▶ Негайно вимкніть усі конфорки та кожен електричний нагрівальний елемент та відключіть прилад від джерела живлення.

▶ Закройте подачу газу.

- ▶ Не торкайтесь приладу

▶ Не використовуйте прилад.

▶ Зверніться до сервісної служби.

Сильні перепади температури можуть привести до руйнування скла.

- ▶ Під час використання варильної поверхні уникайте протягів та не розливайте на ній холодну рідину.

Посуд невідповідного розміру, пошкоджений або хибно розташований посуд може спричиняти тяжкі травми.

- ▶ Дотримуйтесь вказівок щодо посуду для готовування.

При увімкненні конфорок на свічках запалювання утворюються іскри.

- ▶ Ніколи не торкайтесь свічок запалювання під час запалювання конфорки.

Якщо кнопку управління не можна повернути або вона розхитана, її більше не можна використовувати.

- ▶ Негайно зверніться до сервісної служби, щоб відремонтувати або замінити кнопку управління.

Об прилад з розтріскою або розбитою поверхнею можна порізатися.

- ▶ Не користуйтесь приладом, якщо його поверхня тріснула чи розбилась.

⚠ УВАГА! – Небезпека удушення!

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям грatisя з пакувальним матеріалом.

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.

▶ Не дозволяйте дітям грatisя з дрібними деталями.

2 Як уникнути матеріальних збитків

УВАГА!

Вплив високої температури може пошкодити варильну поверхню та меблі, що стоять поруч. Якщо пристрій працює тривалий час, утворюється тепло і волога.

- Відкрийте вікно або увімкніть витяжку з відводом повітря на вулицю.

Перегрівання може призвести до пошкодження пристрію.

- Не використовуйте дві конфорки або джерела тепла для одного посуду.
- Уникайте використання сковорідки, глиняних глеків тощо протягом тривалого часу в режимі повної потужності.

Неправильне розташування поворотного перемикача призводить до функціональних несправностей.

- Завжди, коли пристрій не працює, обертайте поворотний перемикач на нульове положення.

При переміщенні посуду може подряпатися скло.

- Піднімайте посуд перед переміщенням.

Якщо тверді або загострені предмети впадуть на варильну поверхню, це може призвести до її пошкодження.

- Не залишайте тверді або гострі предмети на варильній поверхні.
- Не вдаряйте плиту з країв.
- Сіль, цукор або пісок, які можуть потрапити на плиту з овочів, подряпають скло.
- Ніколи не використовуйте варильну поверхню як робочу поверхню або місце для відставлення посуду.

Розтоплений цукор або продукти з високим вмістом цукру можуть пошкодити скло.

- Відразу ж видаляйте продукти, що потрапили на поверхню плити, за допомогою шкрабка для скла.

3 Охорона довкілля й ощадливе користування

3.1 Заощадження енергії

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, пристрій споживатиме менше електроенергії.

Вибирайте конфорку під розмір каструлі. Ставте посуд по центру.

Використовуйте посуд з діаметром дна, відповідним діаметру конфорки.

Порада: Виробники посуду часто вказують верхній діаметр каструлі. Він нерідко перевищує діаметр дна.

- Непідходящий посуд або неповне накриття конфорок підвищує споживання енергії.

Накривайте каструлі відповідними кришками.

- Якщо готуєте без кришки, пристрій споживає значно більше енергії.

Знімайте кришку якомога рідше.

- Коли ви знімаєте кришку, витрачається багато енергії.

Використовуйте скляну кришку

- Крізь скляну кришку можна зазирати в каструлю, не відкриваючи її.

Використовуйте посуд, відповідний кількості продуктів.

- Великий посуд з малим вмістом потребує більше енергії, щоб нагрітися.

Готуйте з невеликою кількістю води.

- Що більше води в посудині, то більше енергії потрібно, щоб її нагріти.

Своєчасно перемикайте пристрій на нижчий рівень нагрівання. Використовуйте відповідний рівень подальшого нагрівання.

- Зависокий рівень подальшого нагрівання гайнує енергію.

3.2 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

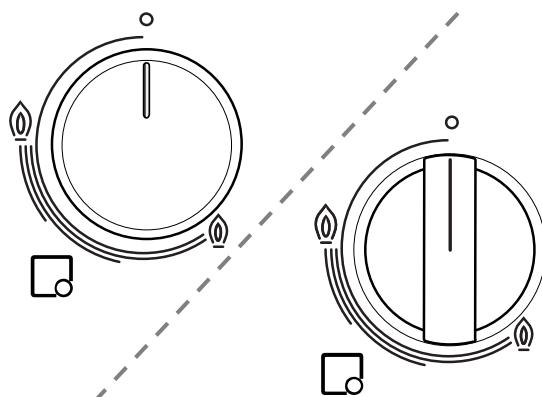
- окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

4 Знайомство

4.1 Поворотний перемикач

За допомогою панелі управління можна настроювати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.

За допомогою поворотного перемикача можна поступово встановити величину полум'я.



Індикатор	Значення
□	Конфорка, призначена поворотному перемикачу.
○	Конфорка вимкн.
∅	Найвища потужність та електричне запалювання конфорки.
◎	Найнижча потужність.

- Конфорка, призначена поворотному перемикачу.
- Конфорка вимкн.
- ∅ Найвища потужність та електричне запалювання конфорки.
- ◎ Найнижча потужність.

4.2 Решітки

Правильно вставте решітку.

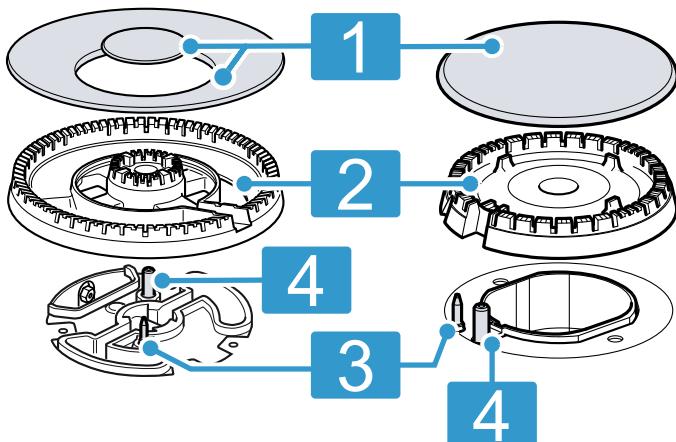
Правильно поставте посуд на решітку. Ніколи не ставте посуд безпосередньо на конфорку.

Завжди обережно знімайте решітку. Переміщення решітки може також зсунути решітки, що стоять поблизу.

Порада: Ви можете видалити сліди металу, що залишились на решітці після переміщення посуду, належно його очистивши.
→ "Очищення решітки", Стор. 10

4.3 Конфорка

Тут можна ознайомитися з деталями конфорки.



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Кришка конфорки |
| 2 | Корпус конфорки |
| 3 | Термоелемент для контролю полум'я |
| 4 | Елемент запалювання |

5 Приладдя

Приладдя можна придбати в сервісній службі, у спеціалізованій мережі або через Інтернет. Використовуйте тільки оригінальне приладдя, бо воно точно пристосоване до приладу.

Приладдя індивідуальне для кожного приладу. Під час придбання завжди вказуйте точне найменування (номер Е) свого приладу. → Стор. 12

Наявність того чи іншого приладдя для вашого приладу можна дізнатися в нашому каталогі, інтернет-магазині або сервісній службі.

www.bosch-home.com

Приладдя	Опис	Використання
Додаткова решітка для Wok	 	<ul style="list-style-type: none"> Використовуйте лише на багатоконтурній конфорці. Завжди використовуйте для посуду з опуклим дном. Рекомендується для збільшення терміну служби приладу.
Додаткова решітка для готування еспресо	 	<ul style="list-style-type: none"> Використовуйте лише на конфорках із найменшою потужністю. Використовуйте з посудом діаметром менше 12.
Підставка на конфорку	 	<ul style="list-style-type: none"> Для готування зі слабким нагріванням. Використовуйте економічну або звичайну конфорку. Якщо є кілька звичайних конфорок, бажано використовувати задню або передню праву конфорку. Помістіть на решітку опуклою стороною вгору, ніколи не безпосередньо на конфорку.

6 Основні відомості про користування

6.1 Запалювання газової конфорки

Варильна поверхня оснащена автоматичним запалюванням конфорки.

⚠ УВАГА! – Небезпека пожежі!

Витоки газу можуть спалахувати.

- Якщо конфорка не запалилася протягом 15 секунд, поверніть перемикач у нульову позицію і відчиніть двері або вікно приміщення. Перш ніж запалювати конфорку вдруге, почекайте принаймні хвилину.
- Якщо полум'я випадково згасне під час роботи, поверніть поворотний перемикач в нульове положення. Перш ніж запалювати конфорку вдруге, почекайте принаймні хвилину.
- Натисніть на поворотний перемикач обраної конфорки та поверніть його ліворуч до найвищого ступеня.
Утримуйте перемикач натиснутим.
- Всі конфорки виробляють іскри, а полум'я запалюється.
- Зачекайте кілька секунд і відпустіть поворотний перемикач.
→ "Система захисту", Стор. 8
- Поверніть поворотний перемикач на потрібний ступінь.
- Якщо запалювання не відбувається, поверніть поворотний перемикач у положення вимкнення і повторіть кроки, описані вище. Цього разу утримуйте поворотний перемикач натиснутим дещо довше (до 10 секунд).

Зауваження:

Дотримуйтесь наступної інформації, щоб забезпечити правильну роботу приладу:

- Елементи конфорки та решітки → Стор. 7 повинні бути правильно встановлені.
- Не використовуйте кришку іншої конфорки.

- Дотримуйтесь ідеальної чистоти. Регулярно очищуйте свічки запалювання за допомогою невеликої неметалічної щітки. Не допускайте сильних ударів по свічкам запалювання.
- Для підтримки відповідного полум'я твори і пази пальника повинні залишатись чистими.
→ "Очищення пальника", Стор. 10

6.2 Система захисту

Система захисту (термоелемент) перериває потік газу, якщо конфорки випадково згаснуть. Щоб запалити конфорку, потрібно активувати систему подачі газу.

- Запаліть конфорку, не відпускаючи поворотний перемикач.
- Полум'я запалюється.
- Протягом наступних 4 секунд натискайте поворотний перемикач.

6.3 Запалювання газової конфорки вручну

У разі збою електропостачання ви також можете запалити конфорки вручну.

- Натисніть на поворотний перемикач обраної конфорки та поверніть його ліворуч до найвищого ступеня.
- Тримайте біля конфорки запальничку або полум'я (запальничку, сірник тощо).

6.4 Вимкнення конфорки

- Прокрутіть поворотний перемикач праворуч до положення 0.

6.5 Нормальна поведінка під час роботи

Такі дії є нормальними для приладу:

- Незначне шипіння від запаленої конфорки.
- Утворення запахів при першому використанні. Ці запахи з часом зникнуть.

- Помаранчеве полум'я. Це пов'язано з пилом поблизу конфорки, розлитою рідиною тощо.
- Через кілька секунд після вимкнення конфорки з'являється шум. Це пов'язано з активацією системи захисту.
→ "Система захисту", Стор. 8

7 Посуд для готування

Наступні вказівки допоможуть вам заощадити енергію і уникнути пошкодження посуду.

7.1 Придатний посуд

Використовуйте лише посуд відповідного діаметру. Посуд не має виступати за край варильної поверхні.

Конфорка	Мінімальний діаметр дна посуду для готування	Максимальний діаметр дна посуду для готування
Багатоконтурна конфорка	22 см	30 см
Потужна конфорка	20 см	26 см
Звичайна конфорка	14 см	22 см
Економічна конфорка	12 см	16 см

Використовуйте посуд з опуклим дном лише на багатоконтурній конфорці.

- Варильна поверхня повинна мати багатоконтурну конфорку та додаткову решітку Wok.
- Додаткову решітку для Wok необхідно правильно розташувати.

→ "Приладдя", Стор. 7

7.2 Застосування кухонного посуду

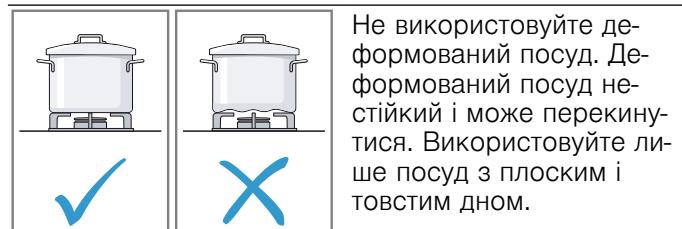
Вибір і встановлення кухонного посуду впливають на безпеку та енергоефективність вашого приладу.

⚠ УВАГА! – Небезпека пожежі!

Легкозаймисті деталі можуть спалахнути.

- Зберігайте мінімальну відстань 50 мм між посудом та легкозаймистими деталями.

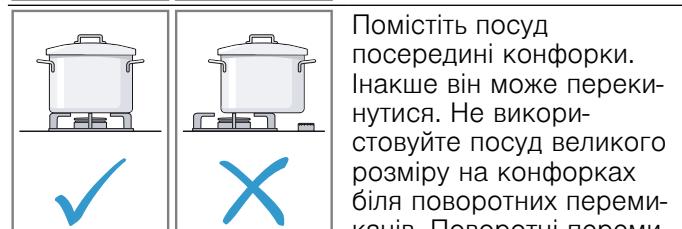
	Для кожної конфорки використовуйте посуд відповідного розміру. Ніколи не ставте маленький посуд на велику конфорку. Полум'я не повинно торкатися бічних стінок посуду.



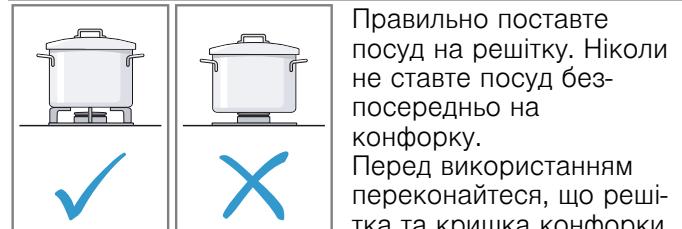
Не використовуйте деформований посуд. Деформований посуд нестійкий і може перекинутися. Використовуйте лише посуд з плоским і товстим дном.



Не готуйте без кришки. Переконайтесь, що кришка не зсунута. При приготуванні без кришки втрачається багато енергії.



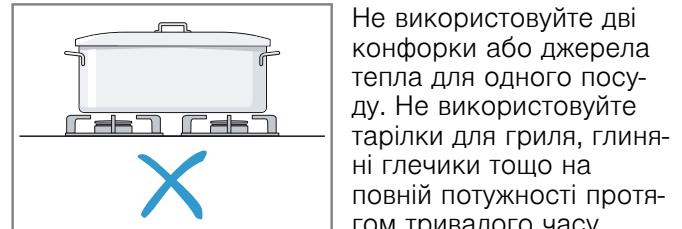
Помістіть посуд посередині конфорки. Інакше він може перекинутися. Не використовуйте посуд великого розміру на конфорках біля поворотних перемикачів. Поворотні перемикачі можуть пошкодитися внаслідок нагрівання.



Правильно поставте посуд на решітку. Ніколи не ставте посуд безпосередньо на конфорку. Перед використанням переконайтесь, що решітка та кришка конфорки знаходяться на місці.



Обережно поводьтеся з посудом, що стоїть на варильній поверхні. Уникайте ударів об варильну поверхню. Не кладіть важкі предмети на варильну поверхню.



Не використовуйте дві конфорки або джерела тепла для одного посуду. Не використовуйте тарілки для гриля, глиняні глечики тощо на повній потужності протягом тривалого часу.

8 Рекомендації налаштувань для готовування

Тривалість готовування і рівні нагрівання залежать від типу, ваги, якості страв, типу газу, що використовується, та від матеріалу, з якого виготовлено посуд для готовування.

Конфорка	Найнижчий/найвищий рівень нагрівання	Середній рівень нагрівання	Найвищий рівень нагрівання
Багатоконтурна міні-конфорка Wok	Варіння, готовування, приготування на грилі, підсмажування, паелья, азійські страви (Wok)	Розігрівання та підтримання в гарячому стані: напівфабрикати, готові страви	Розігрівання та підтримання в гарячому стані: напівфабрикати, готові страви
Потужна конфорка	Шніцель, стейк, тартілья, готовування у фритюрі	Рис, соус бешамель, рагу	Готовування на парі: риба, овочі
Звичайна конфорка	Картопля на парі, свіжі овочі, густий суп, макарони	Розігрівання та підтримання в гарячому стані готових страв та тушкування	Розігрівання та підтримання в гарячому стані готових страв та тушкування
Економічна конфорка	Готовування: тушковані страви, рис, зварений на молоці, карамель	Розморожування та повільне готовування: бобові, фрукти, заморожені продукти	Підготовка/розтоплювання: вершкове масло, шоколад, желатин

9 Чищення та догляд

Щоб прилад працював довго, слід ретельно чистити його й доглядати за ним.

9.1 Засоби для очищення

Відповідні очисні засоби можна придбати у сервісному центрі або в онлайн-магазині.

УВАГА!

Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхні приладу.

- Не застосуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
- Не використовуйте металеві губки.
- Не використовуйте ножі або гострі предмети для видалення з варильної поверхні залишків їжі, що засохли.
- Не використовуйте ножі або гострі предмети для очищення стику між склом і рамками конфорки, металевими профілями або скляними чи алюмінієвими пластинами.
- Не використовуйте пароочищувачі.

9.2 Очищення приладу

УВАГА!

Якщо під час очищення приладу зняти поворотні перемикачі, волога може потрапити всередину приладу та пошкодити його внутрішню частину.

- Не знімайте поворотні перемикачі під час очищення приладу.

1. Залиште прилад охолонути.
2. Очистіть його губкою, змоченою у мильному розчині.

3. Протріть поверхню насухо м'якою ганчіркою.

Порада: Відразу витирайте розлиту рідину. Це запобігає налипанню залишків їжі та зменшує час подальшого очищення.

9.3 Очищення пальника

Очищуйте поверхні деталей конфорки після кожного приготування. Це допоможе уникнути загоряння залишків їжі.

УВАГА!

Не мийте деталі конфорки в посудомийній машині. Це може привести до їх пошкодження.

- Не мийте деталі конфорки в посудомийній машині.

Зауваження: Дотримуйтесь вказівок щодо очисних засобів.

→ "Засоби для очищення", Стор. 10

1. Залиште прилад охолонути.
2. Очистіть неметалічною щіткою, змоченою у мильному розчині.
3. Дайте приладу повністю висохнути. Якщо на початку приготування все ще залишатимуться краплі води або вологі місця, емаль може пошкодитися.
4. Вставте деталі конфорки. Переконайтесь, що кришка конфорки правильно розташована на розподільніку.

9.4 Очищення решітки

Зауваження: Дотримуйтесь вказівок щодо очисних засобів.

→ "Засоби для очищення", Стор. 10

1. Залиште прилад охолонути.
 2. Обережно зніміть решітку.
 3. Очистіть неметалічною щіткою, змоченою у мильному розчині.
- Ретельно очистіть зону навколо гумових накладок. Якщо гумові накладки відірвуться, іржа може подряпати варильну поверхню.
4. Дайте приладу повністю висохнути. Якщо на початку приготування все ще залишатимуться краплі води або вологі місця, емаль може пошкодитися.

5. Правильно вставте решітку.
→ "Решітки", Стор. 7

10 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтесь відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ УВАГА! – Небезпека травмування!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Якщо прилад несправний, зверніться до сервісної служби.

⚠ УВАГА! – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

10.1 Несправності в роботі

Несправність	Причина та усунення несправностей
Порушене загальне електрживлення.	<p>Запобіжник вийшов із ладу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте запобіжник на електричному щиті. <p>Спрацював автоматичний запобіжник або автомат захисного вимикання.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте у розподільному блоці, чи спрацював автоматичний запобіжник або автомат захисного вимикання. <p>Не вставленій штекер мережного кабелю .</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Підключіть прилад до електромережі. <p>Зник струм.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте, чи працює освітлення й інші прилади в приміщенні.
Автоматичне запалювання не працює.	<p>Між елементом запалювання та конфоркою знаходяться залишки їжі або забруднення.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистіть простір між елементом запалювання та конфоркою. <p>Деталі конфорки вологі.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ретельно просушіть деталі конфорки. <p>Деталі конфорки розташовані неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно розташуйте деталі конфорки. <p>Прилад не заземлений, неправильно підключений або пошкоджений заземлювальний кабель.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Зверніться до кваліфікованого електрика.
Полум'я нерівномірне.	<p>Деталі конфорки розташовані неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно розташуйте деталі конфорки. <p>Отвори на конфорці забруднені.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Очистіть та висушіть отвори на конфорці.
Потік газу не здається нормальним або витоку газу немає.	<p>Подача газу перекрита проміжним клапаном.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Відкрийте проміжні клапани. <p>Газовий балон порожній.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Замініть газовий балон.
На кухні відчувається запах газу.	<p>Поворотний перемикач відкритий.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Закройте поворотний перемикач. <p>Газовий балон підключено неправильно.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Переконайтесь, що газовий балон підключений належним чином.

Несправність	Причина та усунення несправностей
На кухні відчувається запах газу.	Газопровідний шланг негерметичний. <ol style="list-style-type: none"> 1. Закрійте головний газовий кран. 2. Провітріть приміщення. 3. Негайно зателефонуйте авторизованому монтажнику, який перевірить газову систему та видасть сертифікат про встановлення. 4. Не експлуатуйте прилад, поки не переконаєтесь, що ні з установки, ні з приладу не виходить газ.
Конфорка вимикається, щойно відпустити поворотний перемикач.	Поворотний перемикач був натиснутий недостатньо довго. <ol style="list-style-type: none"> 1. Утримуйте перемикач натиснутим ще декілька секунд після запалювання. 2. Щільно притисніть поворотний перемикач.
	Отвори на конфорці забруднені. <ul style="list-style-type: none"> ► Очистіть та висушіть отвори на конфорці.

11 Сервісні центри

Якщо виникнуть запитання щодо застосування, ви не зможете власноруч усунути несправність приладу або знадобиться ремонт, зверніться до нашого сервісного центру.

Докладніші відомості про термін і умови гарантії у вашій країні можна отримати в сервісній службі, у дилера й на нашому сайті.

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.

Контактні дані сервісного центру можна знайти в додатковому довіднику або на нашому сайті.

11.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу наведено на заводській таблиці.

Фірмову таблицю можна знайти:

- у паспорті приладу.
- знизу варильної поверхні.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

12 Утилізація

Тут ви дізнаєтесь, як правильно утилізувати стари прилади.

12.1 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.



Цей прилад марковано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

Мазмұны

1	Қауіпсіздік	13
2	Материалдық зияндардың алдын алу	16
3	Қоршаған ортаны қорғау және сақтау.....	16
4	Танысу.....	17
5	Керек-жараптар.....	17
6	Негізгі басқару	18
7	Пісіру ыдысы	19
8	Пісіруге ұсынылатын параметрлер	20
9	Тазалау және күту	20
10	Ақауларды жою	21
11	Сервистік қызмет көрсету	22
12	Кәдеге жарату.....	22

1 Қауіпсіздік

Келесі қауіпсіздік техникасының нұсқауларын ескерініз.

1.1 Жалпы нұсқаулар

- Бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Нұсқаулықты және өнім мәліметтерін көлешекте пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау зақымдары болғанда қоспаңыз.

1.2 Тиісті ретте пайдалану

Тек орнату нұсқаулығы бойынша мамандық орнату пайдалану қаупісіздігін қамтамасыз етеді. Орнатушы орнатылған жерде кедергісіз жұмыс істеуі үшін жауапкер.

Құрылғыны тек төмендегілер үшін пайдаланыңыз:

- Аспаздық мақсатында.
- бақылауда ұстау керек. Қысқа мерзімді ас әзірлеу процесін әрдайым бақылауда ұстау керек.
- жеке үйлерде және үйдегі жабық бөлмelerde.
- теңіз деңгейінен 2000 м биіктікке дейін.

Құрылғыны мына әрекеттер үшін пайдаланбаңыз:

- қайықтар мен автокөліктерде.
- жылжытуш ретінде.

- сыртқы таймермен немесе қашықтан басқару пультімен бірге.

Құрылғыны басқа газ түріне алмастыру үшін, қызмет көрсету орталығына қонырау шалыңыз.

1.3 Пайдалануышыларды шектеу

Бұл құрылғыны жасы 8-дегі және одан үлкен балалардың, сонымен қатар қозғалу, сезу және ойлану мүмкіндіктері шектелген және/немесе жеткілікті білімі жоқ тұлғалардың пайдалануына тек оларды біреу қадағалаған жағдайда немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану нұсқауларымен таныс болса және дұрыс пайдаланбау салдарынан қандай қауіптердің орын алатынын түсінетін болса ғана пайдалануларына болады.

Балаларға осы құрылғымен ойнауға рұқсат етпеніз.

Тазалау мен пайдалануышыға қызмет көрсетуге 15 жас немесе одан асқан балаларға ересектердің қадағалауымен рұқсат етіледі. 8 жасқа толмаған балаларды құрылғы және жалғағыш сымнан алшақ ұстаңыз.

1.4 Қауіпсіз пайдалану

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарылу қауіп!

Шығатын газ жарылуға алып келуі мүмкін.
ГАЗ ИІСІ НЕМЕСЕ ГАЗ
ҚОНДЫРҒЫСЫНДАҒЫ АҚАУЛАР
КЕЗІНДЕГІ ІС-ӘРЕКЕТ

- Дереу газ ағынын немесе газ баллонының клапанын жабыңыз.
 - Дереу ашық алау мен сигареталарды өшіріңіз.
 - Шам мен аспаптың ауыстырып-қосқышын баспаңыз.
 - Ашаны розеткадан сұырмаңыз.
 - Үй ішінде телефон немесе ұялы телефондарды пайдаланбаңыз.
 - Терезені ашып бөлмеге ауа кірітіңіз.
 - Клиенттер қызметіне немесе газбен жабдықтау үйимына қонырау шалыңыз.
- Шығатын газ жарылуға алып келуі мүмкін. Газдың аздаған мөлшері ұзак уақыт бойы жиналып тұтануы мүмкін.
- Егер құрылғы ұзак уақыт бойы пайдаланылмаса, газ ағынының қауіпсіздік клапанын жабыңыз.

Шығатын газ жарылуға алып келуі мүмкін. Егер сұйық газ баллоны тік тұрмаса, сұйық пропан/бутан құрылғыға кіруі мүмкін. Онда

жанаарғыларда қатты алаулар шығуы мүмкін. Құрамдас бөлшектер зақымдалуы және уақытпен бітеуі болмауы мүмкін, онда газ бақылаусыз шығуы мүмкін.

- Сұйық газ баллондарын әрдайым тік күде пайдаланыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!

Газдық пісіру құрылғысын пайдалану жылу, ылғалдық және жану өнімдерінің орнатқан бөлмеде пайда болуына алып келеді.

- Ас үйде жеткілікті жедетуді қамтамасыз етіңіз, өсіресе газ плитасын қолданған кезде.
- Құрылғыны қарқынды және ұзақ уақыт пайдалану кезінде жану өнімдерін сыртқа қауіпсіз түрде шығару үшін қосымша жедетуді қамтамасыз етіңіз, мысалы В қолданыстағы құрылғының механикалық жедеткішін жоғары қуат деңгейіне орнатып, сонымен бірге қондырма бөлмесінде ауаның таза ауамен алмасуын қамтамасыз етіңіз.
- Қосымша жедету жүйесін орнату үшін білікті маманға хабарласыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Май немесе сұйық май қосып панельдерде бақылаусыз пісіру қауіпті және өртке әкелуі мүмкін.

- Ыстық майларды ешқашан бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Өртті сумен сөндіруге тырыспаңыз, құрылғыны сөндіріп, содан кейін, мысалы қақпақпен немесе жалын жамылғымен жабу арқылы жалынды сөндіріңіз.

Құрылғы ыстық болуы мүмкін.

- Пісіру панеліне немесе жанына тез тұтанатын заттарды қоймаңыз.
- Пісіру панеліне заттарды қоймаңыз.

Аспап қызып кетеді.

- Ешқашан тез тұтанатын заттарды немесе аэрозоль баллондарын конфорка панелінің астындағы жәшіктерде сақтамаңыз.
- Жанаты заттарды мысалы, спрей құтыларын, тазалау заттерін құрылғы астына немесе оларға жағын жерде қоймаңыз не пайдаланбаңыз.

Пісіру аймағы сәтсіз оқиғаларға алып келуі мүмкін, мысалы, қызып кету, оталу немесе материал жарылуы себебінен.

- Пісіру аймағының қаптамасын пайдаланбаңыз.

Іске қосылған газ конфоркасы, егер оның үстінде ыдыс орналасқан болса, көп жылу шығарады. Оның үстіндегі сорғыш зақымдануы немесе тұтануы мүмкін.

- Газ конфоркасын тек қана орнатылған ыдыстар жағдайда іске қосыңыз.
- Құрылғы тым қатты қызып кеткенде, текстиль бұйымдары мен өзге де заттар тұтанып кетуі мүмкін.
- Текстиль бұйымдарды мысалы, жауалықтарды, перделерді жалыннан алысырақ ұстаныз.
- Ешқашан жалынға қолыңызды тигізбеніз.
- Құрылғының үстіне, жанына немесе артына оңай тұтанатын заттарды мысалы, ас үй сүлгілерін немесе журналдарды қоймаңыз.

Шығып жатқан газ тұтануы мүмкін.

- Егер жанаарғы 15 секундтан кейін жанбаса, реттегішті нәл күйіне бұрап, есікті немесе бөлменің терезесін ашыңыз. Жанаарғыны қайта тұтатпас бұрын кем дегенде бір минуттай күтіңіз.
- Егер пісіру барысында от өздігінен өшіп қалса, реттегішті нәл күйіне бұраңыз. Жанаарғыны қайта тұтатпас бұрын кем дегенде бір минуттай күтіңіз.

Тамақ өртеніп кетуі мүмкін.

- Пісіру процесін бақылау қажет. Пісіру процесі қысқа мерзімді болса, үнемі бақылау қажет.

⚠ ЕСКЕРТУ – Құйіп қалу қатері!

Пайдалану кезінде бөлшектер қызуы мүмкін.

- Кішкентай балаларды құрылғыдан алыс ұстаныз.

Пісіру панелінің қорғаныс торлары апатқа себеп болуы мүмкін.

- Пісіру панелі үшін қорғаныс торларды пайдаланбаңыз.

Бос пісіру ыдыстары істеп түрған газ конфоркасында қызып кетеді.

- Бос пісіру ыдыстарын ешқашан қыздырмаңыз.

Құрылғы жұмыс істегендеге қызып кетеді.

- Құрылғыны тазаламас бұрын сұтыныңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!

Дұрыс жасалмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орындаі алады.

- ▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.
- ▶ Осы бұйымның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығаруши немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға ұқсас арнайы білімі бар адам тарағынан ауыстырылуы қажет.

Зақымданған құрылғы немесе зақымданған желіге қосу сымы қауіпті болады.

- ▶ Тек қана зақымданған құрылғыны пайдаланыңыз.
- ▶ Құрылғыны электр желісінен ажырату үшін желілік кабельден тартуға тыйым салынады. Желіге қосу кабелді ашасынан тартыңыз.
- ▶ Құрылғы немесе желілік кабель зақымданған жағдайда, желі кабелінің ашасын розеткадан дереу шығарып алыңыз немесе сақтандырғыш блогындағы сақтандырғышты ажыратып, газ беруді жабыңыз.
- ▶ Қолдау көрсету қызметіне хабарласыңыз.
→ *Бет22*

Ішке кірген ылғал ток соғуға әкелуі мүмкін.

- ▶ Құрылғыны тазалау үшін булап тазартқыш немесе жоғары басымдылықты булап тазартқышты пайдаланбаңыз.

Үстық құрылғы бөлшектерінде кабель оқшаулауы электр құрылғыларда еруі мүмкін.

- ▶ Ешқашан электр құрылғылардың тоқ кабелін үстық құрылғы бөлшектеріне тигізбеніз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Құрылғыда ақаулықтар мен зақымдар, сондай-ақ дұрыс емес жөндеу қауіпті болып табылады.

- ▶ Ешқашан бұзылған құрылғыны қоспаңыз.
- ▶ Егер құрылғыда ақау болса, желілік айырды шығарыңыз немесе сақтандырғыш шкафындағы сақтандырғышты өшіріп, газ ағынын жабыңыз және қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

- ▶ Тек қана білікті мамандардың құрылғыны жөндеуіне және зақымдалған газ тутігін ауыстыруына рұқсат беріледі.

Шыны панельдегі сываттар мен сыйықтар жарақатқа соқтыруы мүмкін.

- ▶ Тез арада барлық жанағылар мен электрлік қыздырғыш элементтерді өшіріп, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- ▶ Газ ағынын жабыңыз.
- ▶ Құрылғының бетіне қолыңызды тигізбеніз
- ▶ Құрылғыны пайдаланбаңыз.
- ▶ Қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Температураның тым қатты ауытқуынан шыны бет шытынап кетуі мүмкін.
- ▶ Пісіру панелін пайдаланғанда өтпелі желдің болмауын қадағалаңыз және оның үстіне салқын сүйиқтықтар төгіп алмаңыз.

Дұрыс емес ыдыс мөлшері, зақымданған немесе дұрыс орналастырылмаған ыдыс ауыр жарақаттарға әкелуі мүмкін.

- ▶ Пісіру ыдыстары үшін нұсқауларды ескерініз.

Жанағыларды қосу кезінде қосу шамдарында ұшқындар пайда болады.

- ▶ Жанағы жағу кезінде ешқашан қолыңызды оталдыру білтесіне тигізбеніз.

Егер реттегіш бұралмаса немесе бос тұрса, оны әрі қарай пайдалануға болмайды.

- ▶ Реттегішті жөндете немесе алмастыру үшін, дереу қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Беттері жарылған немесе сынған құрылғы пайдаланушыны жарапауы мүмкін.

- ▶ Беттерінің жарылғаны немесе сынғаны көрінетін құрылғыны пайдаланбаңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Тұншығып қалу қатері!

Балалар орама материалын бастарына киіп немесе оралып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Орама материалды балалардан алыс ұстаңыз.
- ▶ Балаларға орам материалдарымен ойнауға рұқсат етпеніз.

Балалар кіші бөлшектерді деммен жұтып немесе жұтып тұншығып қалуы мүмкін.

- ▶ Кіші бөлшектерді балалардан алыс ұстаңыз.
- ▶ Балаларға кіші бөлшектерді ойнауға рұқсат етпеніз.

2 Материалдың зияндардың алдын алу

НАЗАР АУДАРЫҢЫ!

Жоғары температураның әсерінен жақын орналасқан құрылғылар мен жиһаздар зақымдалуы мүмкін.

Құрылғыны ұзақ уақыт пайдаланғанда жылу түзіліп, ылғалдық артады.

- Терезені ашыңыз немесе бөлмеден сыртқа ауа шығаратын жүйені қосыңыз.

Шектен тыс жылу жиналудан құрылғы зақымдалуы мүмкін.

- Бір ыдисты жылыту үшін екі жанарғыны немесе бірнеше жылу көздерін пайдаланбаңыз.

- Гриль табаларын, саздан жасалған құмыраларды және т.б. максималды қуатта ұзақ уақыт пайдаланудан аулақ болыңыз.

Реттегіштердің дұрыс орналаспауынан

функционалдық қауалар орын алуы мүмкін.

- Құрылғы пайдаланылмай тұрғанда реттегіштер әрдайым нөл күйіне келтіріліп тұруы керек.

Үдисты жылжыту пісіру панелінің шыны бетін сырғызып алу мүмкін.

- Оны сәл көтеріп, ауыстырыңыз.

Егер қатты немесе ұштық заттар пісіру аймағына түссе, зақымданулар пайда болуы мүмкін.

- Қатты немесе өткір заттарды конфоркаға түсірменіз.

- Пісіру панелінің шеттерін соғып ұрманыз.

Көкөністерден түскен құм, тұз, қант пісіру панелінің шыны бетін тигенде сырғызып алу мүмкін.

- Пісіру панелін жұмыс беті немесе сәре ретінде пайдаланбаңыз.

Карамелденген қант немесе құрамында қант мөлшері көп тағам шыны бетін зақымдауы мүмкін.

- Шашыраған сұйықтықтарды дереу шыны қырғышымен жойыңыз.

3 Қоршаған ортаны қорғау және сақтау

3.1 Энергия үнемдеу

Егер Сіз осы нұсқауларды орындасаңыз, құрылғы электр қуатын үнемдейді.

Кәстрөл өлшеміне сәйкем жанарғыны таңдаңыз.

Үдисты ортаға қойыңыз.

Түбінің диаметрі ас үй плитасының диаметрімен сәйкес келетін ыдисты таңдаңыз.

Кеңес: Үдис-аяқ өндірушілер көбінесе кәстрөлдің жоғарғы диаметрін көрсетеді. Ол көбінесе тәменгі диаметрінен үлкен.

- Сәйкес келмейтін үдис немесе толық жабық емес аймақтар көп энергия тұтынады.

Кәстрөлді жарамды қақпақпен жабыңыз.

- Тамақты қақпақсыз әзірлеген жағдайда, құрылғы айтарлықтай көбірек энергияны қажет етеді.

Қақпақты мүмкіндігінше сирек көтеріңіз.

- Қақпақты көтерген кезде, энергияның үлкен мөлшері кетеді.

Шыны қақпақты пайдалану

- Шыны қақпақ кәстрөлді қақпағын көтермей-ақ бақылауға мүмкіндік береді.

Азық-тұлік мөлшері үшін жарамды ыдисты қолданыңыз.

- Ішіне аз азық-тұлік салынған үдис қызыу үшін көбірек энергияны қажет етеді.

Аз мөлшердегі сумен пісіріңіз.

- Үдиста су неғұрлым көп болса, қыздыру үшін соғұрлым көп энергия қажет болады.

Тәменірек пісіру деңгейіне ертерек ауысыңыз.

Жарамды қайнату деңгейін пайдаланыңыз.

- Тым жоғары қайнату деңгейінде энергия босқа тұтынылады

3.2 Буып-түйетін нәрселерді кәдеге жарату

Орауыш материалдары қоршаған ортаға зиян тигізбейді және оларды қайта өңдеуге болады.

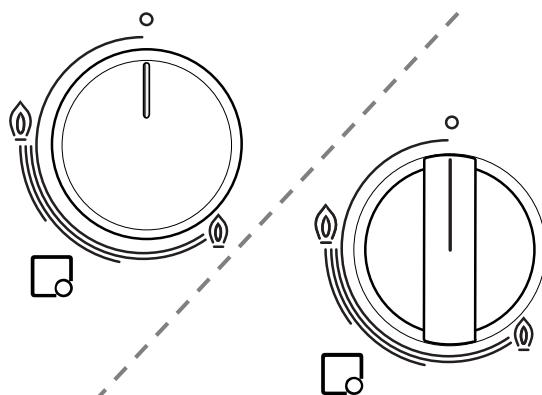
- Бөлек компоненттерді ажыратып, сұрыптары бойынша кәдеге жаратыңыз.

4 Танысу

4.1 Реттеу тетігі

Басқару панелі арқылы құрылғының барлық функцияларын реттеуге және жұмыс күйі туралы мәліметтерді алуға болады.

Жалын қуатын реттегіштерді қолдану арқылы біртіндеп реттеуге болады.



Индикация Мәні

Эрбір жанарғыны тиісті реттегіш басқарады.

Жанарғы өшірүлі

Жанарғының максималды қуаты және электрлік тұтануы.

Минималды қуаты.

4.2 Тор

Торларды дұрыс орнатыңыз

Үйдісты торға сәйкес етіп қойыңыз. Үйдісты ешқашан тікелей жанарғыға қоймаңыз.

Торларды әрдайым абылап алып тастаңыз.

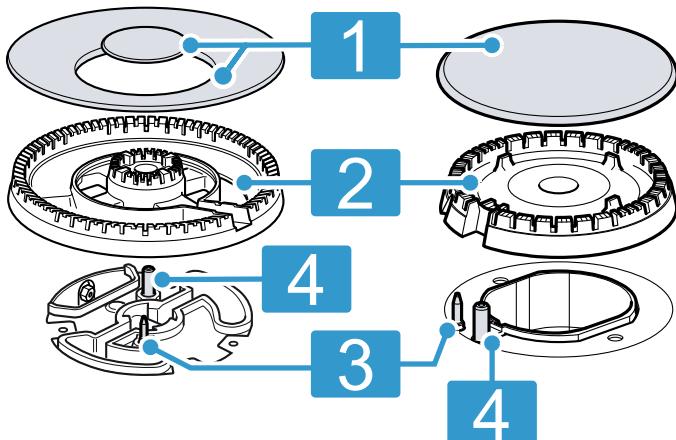
Торларды жылжыту қасындағы торларды жылжытуы мүмкін.

Кеңес: Үйдістарды жылжытқаннан кейін торда қалған темір қалдықтарын жақсылап тазарту арқылы алып тастауға болады.

→ "Торларды тазалау", Бет20

4.3 Жанарғы

Бұл жерде жанарғының құрамдас бөлшектеріне шолу жасалған.



1 Жанарғы қақпағы

2 Жанарғы шынылағы

3 Жалынды басқаруға арналған термоэлемент

4 Тұтату білтесі

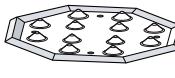
5 Керек-жарақтар

Керек-жарақтарды қызмет көрсету орталығынан, дедалдан немесе Интернеттен сатып алуға болады. Тек түпнұсқа керек-жарақтарды пайдаланыңыз, себебі тек олар құрылғынызға жарамды болып табылады.

Керек-жарақтар әр құрылғыға байланысты өзгешеленеді. Сатып алу кезінде әрдайым құрылғыныздың дәлме-дәл атауын (өнім нөмірін) беріңіз. → Бет22

Құрылғының үшін қолжетімді керек-жарақтарды каталогтен, онлайн дүкеннен немесе қызмет көрсету орталығынан біліп алуға болады.

www.bosch-home.com

Керек-жарақтар	Сипаттама	Қолдану
Қосалқы Wok торы	 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Кең отпен жабылған жанағры үшін ғана қолданыңыз ■ Әрдайым тұби дөңес кастрөлдерді қолданыңыз. ■ Құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін ұсынылады.
Эспрессо қайнатқышының қосымша торшасы	 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Белгіленген минималды шығысы бар жанағылар үшін ғана қолданыңыз. ■ Диаметрі 12 аз кәстрөлмен ғана пайдаланыңыз.
Жай қайнату тақтасы	 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Баяу жалында дайындау. ■ Үнемдеушіт немесе әдеттегі жанағрыны қолданыңыз. Егер сізде бірнеше стандартты жанағры бар болса, артқы немесе алдыңғы он жақтарын қолданған дұрыс. ■ Оларды сым сөресіне ойықтарды жоғары қаратып қойыңыз, жанағрыға ешқашан қоймаңыз.

6 Негізгі басқару

6.1 Газ жанағрысын жағу

Пісіру панелінде жанағрының автоматты тұрде тұтану функциясы бар.

Δ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Шығып жатқан газ тұтануы мүмкін.

- Егер жанағры 15 секундтан кейін жанбаса, реттегішті нәл күйіне бұрап, есікті немесе бөлменің терезесін ашыңыз. Жанағрыны қайта тұтатпас бұрын кем дегенде бір минуттай күтіңіз.
 - Егер пісіру барысында от өздігінен өшіп қалса, реттегішті нәл күйіне бұраңыз. Жанағрыны қайта тұтатпас бұрын кем дегенде бір минуттай күтіңіз.
1. Таңдалған жанағрының реттегішін басып, максималды қуат деңгейіне дейін солға бұраңыз. Реттегішті басып тұрыңыз.
 2. Бірнеше секундарды күтіп және реттегішті жіберіп алыңыз.
 3. Реттегішті керекті орнына орнатыңыз.
 4. Егер тұтану сәтсіз болса, реттегішті өшірүлі күйіне бұрап, жоғарыдағы әрекеттерді қайталаңыз. Бұл жолы реттегішті ұзақ уақыт басып тұрыңыз (10 секундқа дейін).

Жазба:

Құрылғының дұрыс жұмысын қамтамасыз ету үшін келесі ақпаратты қадағалаңыз:

- Жанағры бөлшектер және торы → Стор. 17 дұрыс орнатылуы керек.
- Жанағры қақпақтарын шатастырмаңыз.
- Максималды тазалықты сақтаңыз. Тұтату білтелерін тұрақты тұрде шағын бейметалл щёткамен тазалап тұрыңыз. От ұшқыштарын майшамын қатты ұрып алмау үшін абай болыңыз.

- Жалынның дұрыс жануы үшін оттықтың саңылаулары мен ойықтары таза болуы керек.
→ "Жанағрыны тазалау", Стор. 20

6.2 Қауіпсіздік жүйесі

Қауіпсіздік жүйесі (термоэлемент) жанағылар кездейсоқ сөніп қалса, газ беруді тоқтатады. Жанағрыны жағу үшін сізге газ беруді бастайтын жүйені қосу керек.

1. Реттегішті жібермей жанағрыны жағыңыз.
- ✓ От тұтанады.
2. Реттегішті тағы 4 секунд толық басып тұрыңыз.

6.3 Газ жанағрысын қолмен жағу

Электр қуаты өшкен жағдайда жанағрыны қолмен жағуға болады.

1. Таңдалған жанағрының реттегішін басып, максималды қуат деңгейіне дейін солға бұраңыз.
2. Оттықты немесе жалынды жанағрының қасында ұстаңыз (оттықтар, сіріңкелер және т. б.).

6.4 Жанағрыны өшіру

- Реттегішті онға о күйге дейін бұраңыз.

6.5 Құрылғының жұмыс барысында қалыпты күйі

Құрылғыны пайдалану кезінде келесі жағдайлар қалыпты

- Жанған жанағрының женіл ысқырығы.
- Алғашқы қолдану кезінде ерекше істөр. Бұл істөр біраз уақыттан кейін жоғалады.
- Сарғыш түсті жалын. Бұл үйдегі ауада шаңын ғолуы, сұйықтықтың төгілуі және т.б.

- Жанарғыны тоқтатқаннан кейін бірнеше секундтан кейін дыбыс шығады Бұл қауіпсіздік жүйесінің іске қосылғанын көрсетеді.
→ "Қауіпсіздік жүйесі", Стор. 18

7 Пісіру ыдысы

Темендеңі нұсқаулар сізге электр энергиясын үнемдеп, ыдысты зақымнан қорғауга көмектеседі.

7.1 Сәйкес келетін пісіру ыдысы

Сәйкес диаметрі бар ыдысты колданыңыз. Ыдыс пісіру панелінің шетінен шығып кетпеуі керек.

Жанарғы	Пісіру ыдысы түбінің минималдық диаметрі	Пісіру ыдысы түбінің максималдық диаметрі
Кең отпен жабылған жанарғысы	22 см	30 см
Қаты жанатын жанарғы	20 см	26 см
Стандартты жанарғы	14 см	22 см
Тиімді жанарғы	12 см	16 см

Тәбесі дәңес ыдысты тек кең отпен жабылған жанарғысы үшін қолданыңыз.

- Пісіру панелінде кең отпен жабылған жанарғысы және қосымша Wok торы болу керек.
- Қосымша Wok торы дұрыс орнатылған болу керек.
→ "Керек-жараптар", Бет 17

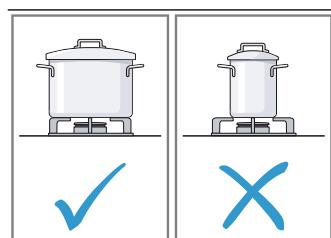
7.2 Пісіру ыдысын пайдалану

Пісіру ыдысын қалай таңдап орнатқаныңызға қарай, құрылғыныздың қауіпсіздігі мен энергиялық тиімділігі анықталады.

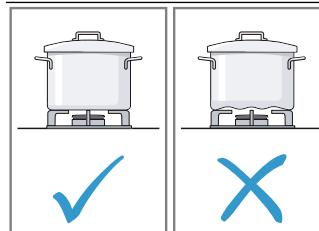
⚠ ЕСКЕРТУ – Өрт шығу қатері!

Тез тұтанатын бөлшектер жанып кетуі мүмкін.

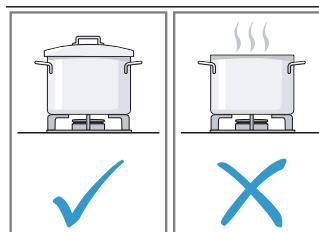
- Ыдыс пен асүй жабдығының тез тұтанатын бөлшектерінің арасындағы қашықтық 50 мм-ден кем болмауы тиіс.



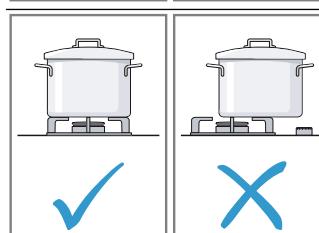
Әрбір жанарғы үшін дұрыс мөлшердегі ыдысты қолданыңыз. Ешқашан кішкентай ыдысты үлкен жанарғыға қоймаңыз. Жалын ыдыстың бүйіріне тимеуі керек.



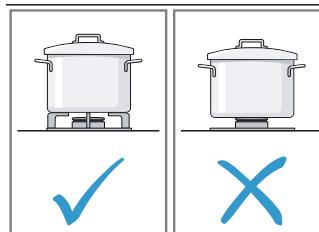
Деформацияланған ыдыстарды пайдаланбаңыз. Пішіні өзгерген ыдыс пісіру панелінің үстінде теңсөліп тұратындықтан, аударылып кетуі мүмкін. Тұбі тегіс, қалың табаларды пайдаланбаңыз.



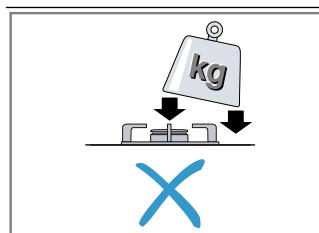
Қақпағын жаппай, тамақ пісірменіз. Қақпақтың қозғалып кетпегеніне көз жеткізіңіз. Тамақты қақпағын жаппай өзірлегенде, энергияның көп болігі бекер жұмсалады.



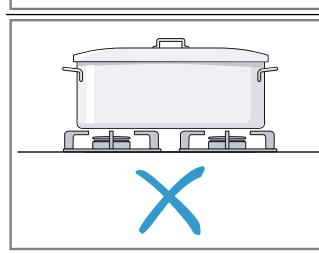
Ыдысты оттықтың дәл ортасына қойыңыз, әйтпесе ол аударылып кетуі мүмкін. Үлкен мөлшерлі ыдыстарды реттегіштің жаңында жанарғыларға қоймаңыз. Жоғары температура өсерінен реттегіштер зақымдауы мүмкін.



Ыдысты торға сәйкес етіп қойыңыз. Ыдысты ешқашан тікелей жанарғыға қоймаңыз. Қолданар алдында жанарғы торлары мен қақпақтары өз орнында тұрғанына көз жеткізіңіз.



Пісіру панелінде орналасқан ыдыстарды аблайlap ұстаныз. Пісіру панелінің үстін ұрмаңыз. Ауыр заттарды пісіру панеліне қоймыңыз.



Бір ыдысты жылтыу үшін екі жанарғыны немесе бірнеше жылу көздерін пайдаланбаңыз.. Гриль табаларды, сотейниктерді және т. б. ұзақ уақыт бойы толық қуатта пайдаланбаңыз.

8 Пісіруге ұсынылатын параметрлер

Пісіру уақыттары мен пісіру басқыштары тағамдардың түріне, салмағына дәне сапасына, пайдаланған газ түріне және пісіру ыдысының материалына байланысты.

Жанағры	Жанағының максималды қыздыру деңгейі	Жанағының орташа қыздыру деңгейі	Ең төменгі пісіру басқышы
Кең отпен жабылған Miniwok жанағрысы	Пісіру, демдеу, грильдеу, қызарту, паэяя, азиялық тағамдар (Вок)	Ысыту және ыстық ұстасу: дайын тамақтар, өзірленген тамақтар	Ысыту және ыстық ұстасу: дайын тамақтар, өзірленген тамақтар
Қатты жанатын жанағры	Шницель, стейк, тортилья, күйрүлған тағамдар	Күріш, бешамель тұздығы, рагу	Буда пісіру: балық, көкөністер
Стандартты жанағры	Буланған картоп, жаңа көкөніс, көже, кеспе	Дайын тағамдарды ысыту мен ыстық ұстасу және нәзік бұқтырылған тағамдарды пісіру	Дайын тағамдарды ысыту мен ыстық ұстасу және нәзік бұқтырылған тағамдарды пісіру
Тиімді жанағры	Дайындалуы: рагу, күріш пудингі, карамель	Еріту мен жай пісіру: бұршақтар, жеміс, тоғазытылған өнімдер	Әзірлеу/еріту: сарымай, шоколад, желатин

9 Тазалау және күту

Құрылғының ұзак уақыт бойы жұмыс жасаудың болдыру үшін, оны мұқият тазалап күтіңіз.

9.1 Тазалау құралы

Тиісті тазартқыш құралдарды қызмет көрсету ортатылғынан немесе интернет-дүкеннен алуға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сай емес тазалау заттары құрылғының беттерін зақымдауды мүмкін.

- Щетка немесе өткір қырғыш пайдаланбаңыз.
- Металл жәкені пайдаланбаңыз.
- Пісіру панелінен қатты тамақ қалдықтарын кетіру үшін пышақ немесе үшкір заттарды пайдаланбаңыз.
- Шыны және алдыңғы жанағры панельдері, металл профильдер, әйнек немесе алюминий тақтайшалар арасындағы түйісіді тазарту үшін пышақтарды немесе үшкір заттарды пайдаланбаңыз.
- Бумен тазарту құрылғыларды пайдаланбаңыз.

9.2 Құрылғыны тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Егер тазалау кезінде реттегіштер алынып тасталса, құралға ылғал еніп, зақымдалуы мүмкін.

- Тазалау барысында басқару элементтерді алып тастамаңыз.

1. Аспалты суытыңыз.
2. Губкамен және сабынмен тазалаңыз.
3. Жұмсақ шүберекпен кептіріңіз.

Кеңес: Төгілген сұйықтықтарды дереу сүртіңіз. Бұл тамақ қалдықтарының жабысып қалуына жол бермейді және кейінгі тазалау шығындарын азайтады.

9.3 Жанағыны тазалау

Жанағының бөлшектердің беттерін әр қолданған сайын тазалап тұрыңыз. Бұл тамақ қалдықтарының жабысып қалуына жол бермейді.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жанағының бөлшектерін ыдыс жуғыш машинада тазаламаңыз. Бұл жолымен олар зақымдануы мүмкін.

- Жанағының бөлшектерін ыдыс жуғыш машинада тазаламаңыз.

Жазба: Тазалағыш заттарға қатысты нұсқауларды орындаңыз.

→ "Тазалау құралы", Бет20

1. Аспалты суытыңыз.
2. Металл емес щеткамен сабынды сумен тазалаңыз.
3. Құралды толығымен құрғатыңыз. Пісіру басталған кезде су тамшылары немесе ылғалды жерлер қалса, эмаль зақымдалуы мүмкін.
4. Жанағры бөлшектерді орнатыңыз. Жанағры қақпактары таратқышта дұрыс қойылғанына көз жеткізіңіз.

9.4 Торларды тазалау

Жазба: Тазалағыш заттарға қатысты нұсқауларды орындаңыз.

→ "Тазалау құралы", Бет20

1. Аспалты суытыңыз.
2. Торларды абайлап шешіп алыңыз.
3. Металл емес щеткамен сабынды сумен тазалаңыз. Резенке тығыздағыштардың айналасын мұқият тазалаңыз. Егер резенке тығыздағыштар түсіп кетсе, тор пісіру панелін сыйып тастауды мүмкін.
4. Құралды толығымен құрғатыңыз. Пісіру басталған кезде су тамшылары немесе ылғалды жерлер қалса, эмаль зақымдалуы мүмкін.
5. Торларды дұрыс орнатыңыз.

→ "Top", Бет17

10 Ақауларды жою

Құрылғыдағы елеусіз ақаулықтарды өз бетінізben жоюға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын ақаулықты жою бойынша ақпаратты қарап шығыңыз. Осылайша қажетсіз шығындардың алдын аласыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Жарақаттану қатері!

Тиісті болмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Тек қана білікті мамандар құрылғыны жөндеуі мүмкін.
- ▶ Егер құрылғыда ақау бар болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ – Электрик тоқ соғу қатері бар!

Дұрыс жасалмаған жөндеулер қауіпті болып табылады.

- ▶ Құрылғыдағы жөндеу жұмыстарын тек білікті мамандар орынданай алады.

▶ Құрылғыны жөндеу үшін тек түпнұсқа бөлшектері ғана пайдаланылуы мүмкін.

▶ Осы бүйімның желі кабелі бұзылып зақымданған күйде болса, қауіптердің пайда болуын болдырмау үшін, оның шығарушы немесе техникалық қызмет көрсету орталығының маманы арқылы, немесе осыларға үқсас арнайы білімі бар адам тарабынан ауыстырылуы қажет.

10.1 Функциялық ақаулықтар

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Жалпы электр жұмысының ақауы.	<p>Сақтандырыш зақымдалған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Сақтандырыш шкафында сақтандырыш жұмыс істегенін тексерініз.
Автоматты сақтандырыш немесе авариялық тоқтан сақтандыру қосқышы іске қосылды.	<p>Автоматты сақтандырыш немесе авариялық тоқтан сақтандыру қосқышы іске қосылды.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Қорғаныс автоматика немесе сақтандырыш қорабындағы қорғаныс сөндіргіш қоңдырығысы іске қосылғанына тексерініз.
Желілік кабель ашасы розеткаға салынбаған.	<p>Желілік кабель ашасы розеткаға салынбаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Құрылғыны тоқ желісіне қосыңыз.
Электр қуаты өшкен.	<p>Электр қуаты өшкен.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Бөлме жарықтары немесе басқа құрылғылар бөлмеде жұмыс істеуін тексерініз.
Автоматты от алу іstemей жатыр.	<p>Тұтату білтесі мен жанағы арасындағы кеңістікте тамақ қалдықтары мен дақтар бар.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Тұтату білтесі мен жанағы арасындағы кеңістікте тазалаңыз.
Жанағы бөлшектері ылғал.	<p>Жанағы бөлшектері ылғал.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Жанағы бөлшектерін мұқият құрғатыңыз.
Жанағы бөлшектері дұрыс орналаспаған.	<p>Жанағы бөлшектері дұрыс орналаспаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Жанағының бөлшектері дұрыс орналасқан.
Құрылғы жерге қосылмаған, тиісті ретте қосылмаған немесе жерге қосу кабелі зақымдалған.	<p>Құрылғы жерге қосылмаған, тиісті ретте қосылмаған немесе жерге қосу кабелі зақымдалған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Білікті электршісіне хабарласыңыз.
Жалын біркелкі жанып тұрған жоқ.	<p>Жанағы бөлшектері дұрыс орналаспаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Жанағының бөлшектері дұрыс орналасқан.
Жанағының саңылаулары ластанған.	<p>Жанағының саңылаулары ластанған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Жанағы саңылауларын тазалап, құрғатыңыз.
Газ ағымы қалыпты емес немесе газ шықпай жатыр.	<p>Газ ағыны аралық клапандар арқылы жабылған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Аралық клапандарын ашыңыз.
Газ баллоны бос.	<p>Газ баллоны бос.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Газ баллонын алмастырыңыз.
Асханада газдың ісі сезіледі.	<p>Реттегіш ашық тұр.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Реттегішті жабыңыз.
	<p>Газ баллоны тиісті қосылмаған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Газ баллоны тиісті қосылғанын тексерініз.

Ақаулық	Ақаулардың себебі және оларды жою
Асханада газдың ісі сезіледі.	<p>Құрылғының газ құбырында саңылау бар.</p> <ol style="list-style-type: none"> Басты газ краның жабыныз. Бөлмені желдетіңіз. Орнату жөніндегі уәкілдепті компанияға дереу хабарласыңыз, оның мамандары газ жүйесін тексеріп, орнату туралы қуәлік береді. Құрылғыны орнату орнынан немесе құрылғының өзінен газ шықпағанын тексермейінше, оны пайдаланбаңыз.
Реттегішті босатқаннан кейін жанаарғы сөнеді.	<p>Реттегіш жеткілікті деңгейде ұзақ жағылған жоқ.</p> <ol style="list-style-type: none"> Тұтатқан соң реттегішті бірнеше секунд басып тұрыңыз. Реттегішті қатты қысыңыз. <p>Жанаарғының саңылаулары ластанған.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Жанаарғы саңылауларын тазалап, құргатыңыз.

11 Сервистік қызмет көрсету

Егер пайдалану жөнінде сұраптарының болса, құрылғыдағы ақаулықты өзініз жоя алмасаңыз немесе құрылғыны жөндеу керек болса, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Сіздің елініңде кепілдік мерзімі мен шарттары жөніндегі толық ақпаратты қызмет көрсету орталығынан, сауда бөлімінен немесе біздің веб-сайттан алуыңызға болады. Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, сізге құрылғыныздың артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) қажет болады. Мүшелер қызметтіңін хабарласу деректерін жинақтағы мүшелер қызметтіңін тізімінде немесе біздің веб-торабымызда табасыз.

12 Кәдеге жарату

Ескі құрылғыларды дұрыс кәдеге жарату туралы мәлімет аласыз.

12.1 Ескі құрылғыны кәдеге жарату

Қоршаған орта үшін қауіпсіз жолмен кәдеге жарату құнды материалдарды қайта өндеуге мүмкіндік береді.

- Желіге қосу кабелінің ашасын тартыңыз.
- Еліге қосу сымын ажыратыңыз.
- Құрылғыны қоршаған ортаны сақтайтын жолмен кәдеге жаратыңыз.



Бұл тоқазытқыш Электр және электроникалық құралдардың қалдықтарына (WEEE) қатысты 2012/19/EU (ЕО) Еуропа заңнамасына сәйкес келетін таңбасымен белгіленген.
Бұл заңнама Еуропада құралдардың қалдықтарын қайтып алуын және қоршаған ортаны қорғап кәдеге жаратуын реттейді.

11.1 Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК)

Артикул нөмірі (Е нөмірі) және өндіру нөмірі (ӨК) құрылғының фирмалық тақтайшасында берілген. Зауыттық тақтайшаны төмендегіде табуға болады:

- құрылғының техникалық төлқүжатында.
- пісіру панелінің төменгі жағында.

Құрылғы деректерін және мүшелер қызметтіңін нөмірін жылдам қайта табу үшін деректерді жазып алуға болады.





Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome

BOSCH
HOME APPLIANCES
SERVICE

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
GERMANY
www.bosch-home.com



8001219828 (010519)

uk, kk